CHENG YU TUNG EAST ASIAN LIBRARY
University of Toronto Library
130 St. George Street
8th Floor
Toronto, Ontario, Canada
15 JUL 2004

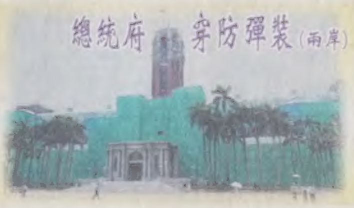
五星級的投資服務
省時・靈活・快捷
1-866-388-3886 華語熱線
bmoinvestorline.com
BMO InvestorLine 投資樂惠網
★★★★★

世界日報

出版及承印者:世界日報社 業務部:(416)778-0888 FAX:778-1037 編輯部:(416)778-0889 FAX:778-4899
415 EASTERN AVE TORONTO ONT. M4M 1B7 CANADA www.worldjournal.com
9783 售75¢ PER COPY

二〇〇四年/中華民國九十三年七月十四日 星期三 WORLD JOURNAL WEDNESDAY, JULY 14, 2004 農曆甲申年五月二十七

新聞提要
董建華稱無權要北京允普選(兩岸)
馬英九會李顯龍 惺惺相惜(兩岸)
全球天氣異常多處釀成災難(話題)
菲開始自伊撤軍美大表不滿(要三)



四歲華裔女童家中浴缸溺斃

全家來自中國湖南省 警方以可疑案件處理

⬆圖為溺斃女孩的父母、外婆、及一名友人被帶到多倫多 42 分局問話。(CTV)

【本報多倫多訊】12 日晚 7 點 30 分點左右,一名四歲華裔女孩被發現溺斃在自家浴缸中,警方趕到時發現女孩已無生命跡象,被送到士嘉堡兆康醫院後宣佈死亡。警方表示,當時浴缸內放滿水並浸泡著待洗的衣服,小孩有可能不慎爬進去。

據報導,這一家人來自湖南省。他們在 2002 年 7 月 5 日搬進此處。事發後,女孩的父母、及外婆均已被帶到警察局問話,警方並將此案作爲可疑命案處理。

據知,小女孩的父親名陳興莊(David Chen)。他對警方表示,他大約在晚 8 時前返回家時,發現女兒已經不省人事。他說,女孩本來在 6 點 30 分時已經被母親安置到床上去睡覺了。

這名女孩家位於士嘉堡 Markham 和 Sheppard 交界處的 Rosebank Dr. 一棟複式鎮屋(Townhouse)。警察從昨晚事發起便開始調查小孩父母,認爲該死亡事件存在疑點,目前兇殺案調查組亦正參與 42分局調查死亡原因。不過因爲語言隔閡,因此錄取口供時較費時間。

兇殺案組參與調查爲警方例行作業,並不表示目前已有嫌犯。

據鄰人稱,這小女孩雖已四歲,但還不會講話。另外有報導說,這小女孩有某種程度的殘障,平日極少與其他小孩一起玩,出門時也總是坐著小車。

女孩家鄰居梁先生對記者說,女孩家的鎮屋有 3-4 個卧室,浴室位於頂層。

平日鄰居見了面只是點點頭,作爲禮貌性招呼,很少話家常。只知道這家人來自中國湖南,約 3 年前搬來此處,有一輛白色的小車。梁先生並補充說,常見女孩由外婆帶領在街上玩。

兩名正在百年學院讀書的女學生租用該屋的房間。昨日下午約1 點 20 分時,她們回家敲開女孩家門時,守在裡面的一位女警官探出頭對兩個學生仔細盤查,並留下她們的臨時住處和聯繫電話。不願多談的兩位女學生對記者表示,她們租住在這家有 3、4 個月了,因爲這裡到她們讀書的百年學院十分方便。她們說,女孩確實不會講話,但其它方面看不出有問題。女孩父母也是很友善的人。

警方及公車局搗破僞車票案

307人被捕 起訴罪名達447項 爲防僞造公車局將設計新車票

【加通社多倫多電】多倫多警方周二表示,多倫多公車局(TTC)與警方聯手合作,在經過 18 個月的秘密卧底調查後,終於在前天偵破大型僞造車票案,目前並已對 307 名涉及製造、販售及使用假車票者,提出了 447 項的控訴。

TTC 表示,每年因逃票造成的損失高達約 700 萬元。其中包括使用假車票、錁代幣或假月票,偷偷溜進車站、及跳過車站轉式入口者。

警方昨天宣布破獲的假車票案使 TTC 去年車票營收損失減至 120 萬,前年的損失爲 200 萬元。

在此波偵破案中,警方循線追查到製造假車票的主嫌家中,將僅穿著內衣褲的主嫌當場抓住時,他的電腦螢幕上,展示的正是一頁全是 TTC 假車票的圖案,警方並在他家中查獲新的打孔機器。

警方也提醒大衆,爲保障個人權益,應僅向合格的代售商購票。

警方也根據另一個線報,派出一名警官在一個電影片廠卧底,查獲一名販賣假車票的片廠工作人員。

此外,警方也查獲兩家有售票執照的店家,販售假車票。

警方共查獲超過 2 萬張製作精緻、幾可亂眞的假車票,並於周二在記者會中向媒體展示。被捕的嫌犯中,有一人目前面臨監禁 15 個月及兩年監守行爲的刑罰。

TTC 總經理杜恰姆(Rick Ducharme)指出,製作假車票的犯罪案在許多城市都十分猖獗,而逃票問題也一直是 TTC 要面臨及防範的問題;這波偵查僅是打擊公車逃票的開始,後續調查仍會繼續進行。

他說,據觀察,TTC 收到的車票中,約有高達 1% 是假的。他強調,TTC 刻正進行加強查緝使用假車票的人。同時,他也表示,TTC 可能於明年推出較難僞造的新車票。

擔任公車局主席的市議員莫斯克表示,TTC 最近已向 1200 家的車票代銷商寄出通知函,警告他們不得買賣假車票,否則不僅將遭撤銷售票資格,並會遭到控訴。

他並說,此波調查查獲的兩家販售假車票的合格代理商店,不僅會被撤銷售票資格,而且已面臨控訴。

他強調,「買合法車票是多市唯一的買票方式,否則就會被送進監獄裡去。」

北京慶申奧三周年 阿妹提前解禁

阿妹解禁!天后張惠妹13日晚在北京中華世紀壇爲大陸官方舉辦的申奧成功三周年慶祝晚會獻唱,這是她月6在杭州演唱被迫叫停後,首次在大陸、又是在政治氣氛濃厚的北京演出,代表大陸已對阿妹消除「綠色疑慮」。(本報系記者陳東旭攝)(相關報導見話題)

賓拉丹親信自首返沙國

【法新社利雅得十三日電】沙烏地阿拉伯政府13日宣布,沙國上月發布大赦令之後,躲藏在伊朗-阿富汗邊界、身體癱瘓的賓拉丹親信哈比(見右圖),最近向政府自首,攜帶妻子和兒子返回沙國。他是大赦令發布後自首的第三名回教激進分子。

沙國內政部一位官員表示,「通緝犯哈比(al-Harbi),又名馬基(al-Makki),一直在伊朗-阿富汗邊界地區躲藏,最近與(沙國駐伊朗)大使館接觸」,希望得到大赦。在伊朗政府協助下,沙國大使館爲哈比及其家屬準備好必要的文件,使他能返國,「由於他已經癱瘓,他將被直接送到醫院接受治療」。

伊朗外交部發言人艾塞菲說,沙國人哈比「從鄰國非法進入伊朗,按照他的請求,我們把他交給他的祖國。根據兩國間的安全協定,我們採取措施,使這個沒有身分證件的人返回自己的祖國」。

哈比出生於回教聖地麥加,八〇年代與賓拉丹一起在阿富汗參加反抗蘇聯入侵的戰鬥,後來在波士尼亞作戰中受傷,在麥加大清眞寺教授伊斯蘭課程。美國九一一事件發生後,哈比在沙國銷聲匿跡,據信他去了阿富汗。同年12月,哈比與賓拉丹一起出現在賈吉拉電視台播出的錄影帶中。哈比說,回教戰士「頌揚」激進分子的行動。

沙國國家電視台播放了哈比抵達利雅得機場的場面。他被人從飛機上抬下來,放在輪椅上,他的妻子和兒子陪伴著他。哈比表示,他受到很好的接待,並感謝法德國王大赦回教激進分子。沙國內政部長表示,儘管自首者很少,大赦令到期後不會展延。

太古眼鏡 大特惠・送鏡送架好驚喜！
凡在店內選購鏡架一副，免送1.5不反光、防花鏡片
(超薄鏡片另加$30) 再送時款鏡架一副！
SALE
4300 STEELES AVE. EAST, PACIFIC MALL
GOOD-EYES OPTICAL INC.
T.905-943-9888 F.905-943-9818

療效神奇一足穴神經療法
范玉華醫師
電話：(416)756-4067 網址：www.chinese-point.com/therapy.htm
地址：2175 Sheppard Ave. E., Unit 228 (S. of Sheppard/Consumers Rd.)

多倫多天氣

今天(07月14日)	陣雨	20℃－23℃
明天(07月15日)	陣雨	17℃－20℃
後天(07月16日)	陣雨	17℃－22℃

其它城市天氣

溫哥華	多雲	16－25
舊金山	晴天	15－24
洛杉磯	晴天	16－30
紐約	雨天	19－23
台北	晴天	25－32
北京	多雲	20－30
上海	晴天	27－35
香港	多雲	25－30

昨日股市

台股	↓	61.92	5623.65
多指	↑	30.37	8452.60
道指	↑	9.37	10247.59
標普	↑	0.79	1115.14
那指	↓	5.26	1931.66

外幣兌換率

加元		美元	
美元	0.7582	加元	1.3189
台幣	25.3293	台幣	33.5841
港幣	5.8827	港幣	7.7999
人民幣	6.2422	人民幣	8.2765
日圓	82.4878	日圓	109.3706
歐元	0.6131	歐元	0.8129

美入籍考試提高難度 明年試行

英文、美國歷史、公民常識試題將較前嚴格 2006年全面實施

【路透華盛頓十三日電】移民官員13日表示，美國政府打算對希望成爲公民的移民採用較嚴格的英文、美國歷史和公民常識試題，國內安全部的美國公民與移民局準備明年在數個城市展開新入籍考試的實驗計畫，2006年底以前在全國啓用。

公民及移民服務局入籍考試重新設計計畫主任潔莉．瑞特利夫(Gerri Ratliff)，在移民研究中心舉行的新聞簡報會上表示，目前每一個辦公室的入籍考試都不同，「我們希望設計較有意義、較可靠和公平的考試，著重的概念將確保移民成爲有用的新公民」。

移民研究中心主張放緩讓移民進入美國。

瑞特利夫說：「我們在嘗試是否有方法修訂英文考試，不是要讓考試更困難，而是更能測驗一個人了解英文的能力。」

在歷史方面，目前的構想是讓申請歸化的移民更了解美國立國的最重要政治原則，以及像建國過程、內戰和民權運動等重大事件。

還在研擬的新英文標準試題是將包括要求移民參與會話、提出簡單指令、表達需要和喜好、回應警告、閱讀和了解簡單文字內容，書寫描述一個人、物品、地方或情況，並填寫像工作應徵表或駕駛執照申請表等表格。

一些人希望新考試納入愛國內容，以培養新公民對美國的熱愛。保守派智庫哈德森研究所的芬特在同一簡報會上說：「入籍考試應助長愛國情操，這是不容遲疑的首要任務。」

瑞特利夫表示，考試未過關者可再考一次不需另外付費，但是第二次未過關，就需再繳費，等待數月後再考。

2002年，約57萬4000人入籍成爲美國公民，其中7萬7000人來自墨西哥，3萬7000人來自越南，3萬4000人來自印度。

從1950年起，美國便要求新公民證明說、讀、寫英文的能力，同時展示對美國歷史和政府的知識。

不過實際上，多數人只要寫一句英文，在有關美國政府的一百個問題中，回答一至二個問題即可。

多倫多槍案 一男子垂危

皇家騎警亦加入調查 令人好奇

【多倫多訊】多倫多北區，簡街(Jane)與雪博大道(Sheppard)交界處附近昨天下午又傳槍響，一名男子中彈被緊急送往新寧醫院急救，目前情況嚴重，有生命危險。

警方表示，槍案發生於昨天下午五時左右，一名名爲東尼(Tony)的男子手臂及腹股溝中彈。受傷男子居於Gates Castle路139號。

警方不久後對一棟位於Spine Valley的房子進行搜查，並逮捕了一名50多歲，名爲法蘭克(Frank)的男子。警方並在法蘭克的房內發現種植大麻設備。在警方前往搜查時，法蘭克拒絕與警方合作並抵抗，警方不得已用催淚瓦斯才將法蘭克制服。法蘭克也因此受到輕傷，被送至漢伯河醫院(Humber River Hospital)醫治。

法蘭克的鄰居表示，法蘭克擁有自己的房子，平時他都住在地下室。沒想到房子的上層竟用來種植大麻。鄰居們也表示對住家附近發生槍擊案感到不可思議。

昨天參與調查的還有皇家騎警。這種地方性的槍擊案爲什麼皇家騎警亦介入調查令人好奇。不過警方拒絕說明。

GAO批恐怖攻擊警告不明確

稱將影響地方政府保安能力 破壞預警系統可信度

【路透華盛頓十三日電】國會調查部門「國會審計處」(GAO)12日發表報告說，許多地方當局表示，聯邦向地方警察與民衆發布恐怖威脅警告時消息不夠明確，這將影響地方當局保護大衆的能力，並破壞政府預警系統的可信度。

在GAO公布報告前，政府曾發出一系列恐怖分子可能發動攻擊的警告，最近一次是上周國內安全部長芮吉提出，但這些警告缺乏新情報、細節，也未建議該如何應變。

GAO國內安全主管藍道爾．尹(Randall Yim)說：「政府發布警告卻未提供進一步理由，不免讓人懷疑公布是爲轉移注意力，或有政治動機。」

該報告呼籲國內安全部提供「恐怖威脅性質、地點和時間的明確情報，並指導可採取何種行動」。它說，警告若未能提供明確情報，有關機構將無法衡量危險程度與研擬有效回應。

它建議，國內安全部應利用多種管道公布威脅消息，許多機構說，它們都是先從媒體報導獲悉消息。

寵物虎被斃 老泰山傷心

六〇年代泰山電影主角史提夫席派克(Steve Sipek)豢養的老虎「波波」逃脫，13日被警方開槍擊斃。左圖爲得知「波波」死訊後傷心不已的席派克(右)，與未婚妻琳達走出佛州寓所。上圖爲「波波」未註明日期的舊照。（美聯社）

王嘉廉改換跑道 當建商開發長島

電腦業奇才 傳奇故事一籮筐 退休兩年重出江湖 推出整建案 重造長島小鎮

【紐約時報十三日訊】創建國際聯合電腦公司(Computer Associate International)的紐約華人企業家王嘉廉退休後改換跑道，計畫在長島打造一個新市鎮。

有關王嘉廉的傳奇故事很多，他是紐約皇后區長大的移民第二代，大學成績平均是C，他創建的國聯電腦公司全盛時期雇用數千名員工，他還是購併大王，靠購併競爭對手公司致富，並捐給慈善機構巨款，甚至買下長期積弱不振的「紐約島人」曲棍球隊，此舉好比領養一隻三條腿的狗。

但是在他退休兩年後，他一手創建的公司搖搖欲墜。聯邦調查人員正在調查該公司的證券詐欺案和妨礙司法案。王嘉廉未涉及不法，但自從他於2002年11月退休後，公司已有10餘位執行長和經理辭職，有四人被定罪，王嘉廉的接班人和密友庫瑪今春也下台。

這時，王嘉廉重出江湖，以全新面貌在長島現身，他的新頭銜是房地產開發商。

過去四年他悄悄在綠灣買地，今春將他的造鎮計畫公開，他將在長島快速道路附近的166公畝土地上建造連棟房宅、商店和一家四層樓的旅館。

現年59歲的王嘉廉極低調，不願接受紐約時報訪問談論他的造鎮計畫。

他在今年稍早接受簡短電話訪問說：「我喜歡建設和創造，超商和購物中心已行不通，我們必須繼續改建，否則這片社區會變得老舊無生氣。」

熟識王嘉廉的人說，他對長島有很深的情感，希望重新開發他買下的地，留給後人可貴的遺產。

長島視野開發集團總裁亞歷山大說：「他考慮到歷史評價，動機不只是賺錢，他想創造不一樣的東西。」

但王嘉廉必須先說服長島人接受他的開發案，部分居民已請願抵制這項開發案，有人說他唯利是圖，並擔心太多房地產集中在一人手中。而且長島傳統上住商分離，王嘉廉的開發案強調住商合一，居民可能不易接受。

這項開發案的精神是「新都主義」，如果高密度的公寓和住宅與商店混在一起，居民只要走幾分鐘就可以買東西。許多房宅將保留給老年人，部分折價出售。另外部分房宅保留給年輕家庭。商店和旅館位於小城鎮的中心，出租公寓和超市位於四線道道路的另一面。

檢查狂牛症 作業有漏洞

檢察長報告 指挑揀對象掛一漏萬 農業部不評論

【路透華盛頓十三日電】聯邦農業部檢察長辦公室13日在一份報告中指出，農業部狂牛症檢查計畫有缺失並未檢查那些最可能感染狂牛症的牛，這個缺失可能導致少報狂牛症疫情並影響政府的風險評估。

該報告表示，除了極力宣傳的一項擴大檢查計畫外，聯邦農業部並未檢查在農場上死亡的成牛，也沒有檢查數百頭因爲神經系統可能失常而遭棄置的牛；神經系統失常有可能是狂牛症或其他疾病。

該報告提到：「在牛場上死亡的動物樣本取得程序還未建立，這些動物是最可能患病的高危險群，也是最難分辨、取得和測試的一群。」

聯邦農業部掌管動植物健康檢查服務的狄海分在接受路透記者訪問時表示，上個月所進行的狂牛症檢測中，有70%是死牛。他說：「不論報告說了什麼，都不會改變我們要關注的部分。」

這份報告還指出，聯邦農業部在2002至2004會計年度間，並未檢查屠宰場淘汰的680頭牛，其中518頭有中樞神經症狀。這些症狀代表這些牛可能感染疾病，其中包括狂牛症。

聯邦農業部表示，他們不會對過去發生的事情作評論，同時表示他們已經採取必要步驟，確保類似事件不再發生。

聯邦農業部在4月時曾承認他們違反自己的規定，當時一名德州的聯邦檢查員沒有檢查一頭12歲大的牛，而這頭牛表現出類似中樞神經失常的症狀。

國際紅會疑美分藏俘虜

指美方未提供完整名單 可能把嫌犯關押在全球各處

【美聯社日內瓦十三日電】國際紅十字會13日說，美國雖准許該組織採視拘禁在伊拉克和其他地方的俘虜，但該組織懷疑美國還藏匿一些俘虜，把他們關在遍布全球的其他拘留所。

該組織發言人安多妮亞．諾塔利(Antonella Notari)說，該組織從未在採視過的拘留所，看到聯邦調查局(FBI)報導逮捕與媒體報導被捕的一些恐怖嫌犯，該組織要美國提供所有被拘禁者名單，也未得到滿意答覆。

她說：「我們認爲，這些嫌犯被關在未公布地點，這些地點不僅紅十字會不知道，世界其他國家也不知道。」

白宮發言人麥克雷蘭13日說，他正進一步研究紅十字會提出的問題，並表示美國已與該組織密切合作。他不認爲有任何問題存在。

但陸軍少將塔古巴(Antonio Taguba)在其巴格達阿布格萊布監獄虐俘報告中說，他發現此監獄經常接管其他政府交給美軍的俘虜，但不知道俘虜身分，甚至被拘禁的理由。

他說，至少有一次，憲兵把這類幽靈俘虜(ghostdetainee)四處藏匿，躲避紅十字會代表採視。他說，這是違反陸軍規定與國際法的欺騙行動。

根據日內瓦公約，美國有義務讓紅十字會採視戰俘與其他俘虜狀況，並允許他們傳送訊息給家人。

美國說，它已與紅十字會合作，並允許該組織採視關在阿富汗、古巴關達納摩灣海軍基地和伊拉克的數以千計俘虜。

目前不知道恐怖嫌犯是否受日內瓦公約保護，但諾塔利說，基於「人道理由」，美國應告訴該組織所有俘虜資料。

她說，媒體報導，有些俘虜被關在印度洋英屬島嶼狄耶戈加西亞(Diego Garcia)，但該組織從未被通知有俘虜關在該島。

櫻花牌強力抽油煙機 U2F
SAKURA TURBO HOOD "FUZZ LOGIC SENSOR"
創時代高科技機王之王"自動感應偵測系統"
獨創壓打離牆14吋吸風口
油煙垂直吸完全無走失
六大最佳特點，是全北美最合適華人使用的抽油煙機！
元泰家電中心
服務熱線 (416)291-5218
4490 SHEPPARD AVE., E.SCARB. 1-800-475-5473
新到 日本製專業卡拉OK機
集友商場 (416)297-6836　黃金商場 (905)881-3338　密西沙加信和廣場(905)238-3198
太古廣場 (905)415-6868　時代廣場 (905)889-3339

眞功夫
高島按摩椅揉捏同步
身心全智慧按摩系列
日本技術 款式最多　日本零件 現貨供應
新產品
天然鹽洗髮乳
另有 辣椒鹽沐浴乳 天然鹽沐浴乳

雄獅旅遊 LION TRAVEL
網址:www.liontravel.ca
免付費服務電話:1-866-5466987
地址:210-4140 No.3 Rd., Richmond, B.C. V6X 2C2
電話:(604)231-8256 傳真:(604)231-8158
加西旅遊出團三冠王：
團量最多、品質最讚、口碑最佳！
慶祝網站開幕，上網訂購旅行團可折價5%！(少數行程不適用)
落磯山脈豪華四日遊
每週二、六出發
加幣$149起
最佳行程：暢遊優鶴、傑士伯、班芙、庫特尼、冰河五大國家公園！
最佳住宿：全程安排四星級或當地最佳酒店。
夏季全新行程
用心包裝、超值享受
戀戀洛磯班芙5日 (住班芙兩晚)$284起
洛磯山脈全覽豪華5日$204起
洛磯山峰冰河火車尊尊5日$498起
洛磯山RMR豪華觀景火車5日
維多利亞花園燈火2日$138起
維多利亞$85
代訂溫哥華住宿 Park Plaza 每晚$97

國防部傳專案醜聞 騎警調查

項目預算失控 缺乏會計紀錄 一億五千萬採購詐騙案被揭露

【本報綜合報導】加拿大國防部傳出二十餘項預算「失控」的專案項目，皇家騎警現已介入調查。

去年，有關方面揭發了一項價值 1 億 4600 萬元的國防詐騙案，其中涉及在一段長達 10 年的期間，國防部不斷支付一些假造的帳單，收款人包括康柏克電腦公司。康柏克稍後被惠普電腦公司收購了，它現正退回這些款項。

此外，兩項大型的武器系統的維護包商合約，也同時被發現有疑點。由於國防部堅拒提供有關資料，調查委員會只好全盤檢討 258 項服務合同。

國家郵報報導，在今年 1 月，調查委員會發表調查報告指出許多的不尋常帳目，總值以千萬元計。

舉例說，在 15 項主要的服務合約中，包商向國防部索取比訂價高10% 的費用，這些額外給付達 3500 萬元。

調查委員會指出，國防部對於這些項目缺乏所需的會計紀錄。

調查委員之一喀里表示，國防系統經過多年的精簡重整後，監督人員比以前少，這也是造成問題的主因之一。

一名前國防部雇員塞爾表示，國防部出現弊案的可能性比其他部門大，因爲國防採購經費十分龐大，而且許多的項目是由部門幹部運用酌情權即可決定的。

雷市懸賞尋女童

沙斯卡其旺省雷琴納 (Regina) 警察總長莊士頓 (Cal Johnston，見圖)周二宣佈，結束對五歲失蹤女童塔瑪拉 (Tamra Keepness，見內圖)的搜尋行動，但針該案的調查則會繼續進行。同時，警方將懸賞2 萬 5000 元，獎勵提供女童行蹤線索的民衆。

塔瑪拉上周二 (6 日)在家中臥房中離奇失蹤，一周來警方犧牲假期搜尋各處，但都徒勞無功。女童的舅舅表示對警方結束搜尋不感到意外，他並表示家人仍盼望塔瑪拉能平安返家。

塔瑪拉的母親則表示她相信塔瑪拉是遭到綁架，她並認為警方一周來的調查步調太慢，且未對家人提供的線索積極追蹤調查，而感到十分失望及不滿。 (加通社)

亞省清債成功 安省難步後塵

缺乏「生財」資源 政府支出增加 麥堅迪欲除千五億債務談何容易

【多倫多訊】在亞伯達省成功清償一切債務的消息傳來後，安省民衆禁不住要問，安省目前積欠的那 1424 億元債務是否有還清的那一天？

對此問題，多倫多道明銀行首席經濟師杜魯蒙的回答是，安省政府清償債務的可能性是零。道理很簡單，亞伯達省擁有越來越搶手、蘊藏量又非常豐富的石油和天然氣，亞伯達省就是依靠徵收開採這些能源的權利金，逐漸償清了一度接近 230 億元的省債，而安省卻沒有這種福份。

皇家銀行省政府經濟問題專家格馬茲說，安省的情形是，財政收入有限，政府支出則在增加，和亞伯達省的情形相比，眞是有天壤之別。

從連年採取減稅行動的前保守黨政府手中接過政權的麥堅迪省長，今年面對著 62 億元財政赤字，迫使他在今年 5 月公布的財政預算案中違背競選中作出的不加稅承諾，宣布開徵健保稅，以此壓低財政赤字。

格馬茲表示，安省政府連預算都無法平衡，更遑論清償巨額債務了。

如果今後的發展一切按省政府的計畫進行，也要到 2007 至 2008 年度才能平衡預算，但屆時省政府債務總額將累積到 1487 億元。

杜魯蒙認爲，安省政府目前專注於平衡預算，暫時將清償債務擱在一邊，是正確的做法。

從長遠看，清償債務是利國利民之事，因爲沉重的債務負擔每年吞沒了安省急需的巨額財政收入，省政府爲此被迫從已經相當有限的資源中拿出數以百億元計的金錢支付利息。依據今年 5 月 18 日公布的安省財政預算案，省政府的 2004 年度支出中有 13%（相當於約104 億元）用於支付利息，而當年教育和就職訓練支出才 19%。

但還清所有債務的日子還非常遙遠，除非安省的 1240 萬男女老少每人願意立即拿出 1 萬 1488 元。

以下是加拿大聯邦及各省、特區政府債務的相關資訊：聯邦政府：5100 億元，亞伯達省：0，卑詩省：378 億元，緬尼托巴省：193 億元，新布朗士維克省：68 億元，紐芬蘭省：115 億元，西北特區：1 億 4800 萬元，新斯高沙省：124 億元，努內維特區：因獲聯邦政府的額外撥款而擁有盈餘 600 萬元，安大略省：1424 億元，愛德華王子島省：12 億元，魁北克省：1164 億元，沙斯卡其旺省：122 億元，育空特區：擁有盈餘 3 億 7100 萬元。

慘不忍睹

亞省艾蒙頓市本周經歷一場冰暴之後，許多公路的路面千孔百瘡。 (加通社)

工業用牛奶漲價 商家消費者抱怨

【加通社渥太華電】牛奶生產業者最近在不到一年的時間內第二次申請工業用牛奶漲價之事，令食品業者和消費者團體大感憤怒。

牛奶生產業者說，因爲去年的狂牛症事件令他們損失慘重，因此需要調高奶製品價格以彌補他們的經濟損失。而反對者則稱，這種漲價理由根本說不通。爲此，雙方都在昨天向聯邦牛奶委員會陳述各自的理由。

今年 2 月 1 日，聯邦牛奶委員會批准工業用牛奶價格上漲 3.5%。現在牛奶生產業者又申請從 9 月 1 日起每公升工業用牛奶再漲價1.54 分。

牛奶生產者堅持說，工業用牛奶價格上漲不會影響商店出售的牛奶的零售價格，儘管這可能造成商店裡乳酪、冰淇淋和其它使用奶製品的食品售價上漲。代表牛奶生產業者的加拿大奶牛場協會發言人史密斯說：「奶牛養殖者平均蒙受營業收入損失 10% 至 15%，而利潤減少更達 50%，因此損失巨大。」

但加拿大餐館暨食品服務業者協會、加拿大雜貨業者理事會、消費品製造業者協會昨天對聯邦奶製品委員會說，他們難以接受牛奶生產業者提出的漲價理由。這些團體當天公布的一份新聞稿指出，牛奶生產業者的盈利率超過 23%，遠高於食品業者約 5% 的盈利率，在這種情況下再讓他們和消費者承擔因牛奶漲價造成的更高成本，是非常不合理的。

加拿大的餐館和食品廠大約購買價值約 20 億元的牛奶及其製品。

⬇圖為考古人員昨天在安省的薩芘河（Sauqeen River）的河岸上勘查一艘沉船的殘骸。據信這是迄今在五大湖地區找到的最古老沉船。這艘木船長 18 公尺，寬 5.4 公尺的木船，可能是 1788 年在底特律建造的，1798 年於現在為安省南漢普敦的薩芘河口沉沒。這項考古活動在昨天結束後，考古工作者已重新掩埋了這艘沉船的殘骸。

（加通社）

古老沉船 重見天日

非法進口鸚鵡 安省男子罰鍰

【加拿大電訊社安省電】一名安省男子因未申請許可證便非法進口一隻鸚鵡，不僅所帶的鸚鵡遭法庭沒收，還被處以 3750 元的罰鍰。

家住伊利堡 (Fort Erie) 的男子戴斯加 (Luc Desgagne)，已在伊利堡的法庭上，坦承非法進口一隻原產於中美洲的紅頂錐尾鸚鵡。

戴斯加與他的妻子，是從波多黎各經美國，非法將這隻鸚鵡帶入加拿大。他和妻子原皆被控以違反野生動植物保護條例的兩項規定，妻子的兩項控訴及他的一項控訴，雖都被法庭撤回，但價值約 500 元的紅頂錐尾鸚哥，卻已遭法庭沒收。

以保護因過度商業交易而遭受威脅的動植物爲宗旨的「國際瀕危野生動植物貿易法」(CITES) 中，將鸚鵡列爲受其保護的動物之一。在CITES 的規範下，這些瀕危動植物的遷移或交易，都須經由申請許可證的系統，受到嚴格的管控。戴斯加是在 2003 年 11 月由波多黎各搭乘飛機進入紐約，在由紐約駕車進入安省時，被加美邊境的海關人員發現這隻鸚鵡。

新聞側寫

愛滋是行爲疾病

聯合國又再就愛滋病的猖獗舉行全球性會議，這項每年一度像大拜拜一樣的盛會，舉行多年，愛滋病卻日益猖獗。原因是，只要主辦單位堅持愛滋病不是一種行爲疾病，這問題就不可能解決。

愛滋病的傳染目前僅有三個渠道：性行爲的接觸、吸毒針管的傳染、及輸血傳染。經由其他管道感染愛滋的機會微之又微。所以除了輸血感染外，其他兩種主要渠道都是行爲感染。

但是至今目前控制輿論的主流思潮都不承認上述的事實。如果有人敢公開做此立論，立即會被扣以頑固宗教極端右派冷酷自私及不寬容的大帽子。他們唯一追求的目標是：盡速發展預防愛滋病疫苗、宣傳教育使用避孕套及廣發避孕套、同時強逼大國及大藥廠免費分派大量藥丸給患有愛滋的病患。到目前爲止，避孕套似乎沒有發生作用，防愛滋疫苗遙不可期，因此只有鞭打美國及國際大藥廠以洩心中之忿。

自愛滋病這名詞於 1981 年首度面世，美國、及雷根總統、及現在的布希總統就是愛滋病擁護團體的大敵。像本屆於曼谷舉行的國際愛滋病會議中，最大聲的口號就是「布希是騙子」、「布希是兇手」，好像非洲的愛滋病浩劫全是布希的傑作。事實是，布希總統於去年的國情咨文中才宣布，美國將在五年之內撥款 150 億元阻遏愛滋病的蔓延，而極大多數經費將用於非洲及中南美洲。許多有良心的左傾團體承認，這是歷史上最大一筆的疾病防治計劃，較之柯林頓在任時對於愛滋病的象徵性撥款多出幾十倍。但是今天，這些所謂的關心非洲愛滋病病患的國際組織仍然揹負著他們的政治目標，不過是要打一場反右戰爭。

愛滋病是行爲疾病，因此要由行爲上找出問題，也就是節制性行爲、減少不合理的同性戀性行爲、杜絕毒品。然而自由派完全禁絕此一思想，因爲這等於打擊他們推廣了幾十年的自由放任縱慾的思潮。他們非但反對愛滋病源起於同性戀性行爲，還要推廣同性婚姻合法化，使之成爲主流。他們全力主張大麻等軟性毒品的合法化，甚至由政府推出免費針筒計劃，使毒癮君子可以安全的注射毒品。他們將愛滋病當做人權問題，而非一種疾病，就是這種態度使疫症一再惡化。

今天全世界有近四千萬人感染愛滋，較去年就增加了五百萬。其中以非洲、亞洲及中南美等落後國家增長最爲快速。證明落後國家在進步途中的方向錯誤，一昧的模擬西方開放放任的思想作爲，到最後是自食其果。 (袁曉輝)

摻酒精 汽油環保又價廉

民間紛促省府採取措施 兌現競選承諾

【加通社多倫多電】加拿大再生燃料協會昨天說，如果安省自由黨政府兌現其競選承諾，下令實施汽油摻雜酒精計畫，安省的汽油零售價格每升可降低 7 分。

這個提倡使用酒精和生物柴油等可再生燃料的團體昨日在記者會上說，他們進行的研究發現，如果在燃料內加入酒精，將可提升汽油的供應量，依據市場的供需規律，這會導致油價下跌，而且酒精的價格本來就比汽油低。

但加拿大再生燃料協會主席泰納耶克承認，無法保證石油公司會將由此節省下來的錢全部在油價上反映出來，亦即消費者不一定能夠享受到全部的實惠。

在去年秋季的省選中，自由黨人說，他們如上台執政，到 2007 年時將要求汽油中摻雜入 5% 的酒精，至 2010 年時這個比例要上升爲10%。

自由黨人當時表示，這項改變至少將導致興建五座酒精廠，爲此投資接近 5 億元，直接和間接地新增工作機會約 3000 份。

一些石油公司已在考慮在汽油中摻入酒精，以減少環境污染。泰納耶克說，太陽石油公司（Sunoco）已開始在汽油中摻入酒精。

由玉米、小麥、稻草、麥秸等植物釀製而成的酒精，是一種高辛烷值燃料，在摻入汽油後，可使這種混合燃料在燃燒時排放出較少的溫室氣體。

安省能源廳長鄧肯的發言人羅伯遜表示，省政府正在和有關方面商談此事，以確實省政府如何兌現自己的競選諾言。

緬尼托巴和沙斯卡其旺兩省政府，去年均立法要求石油公司在汽油中加入更多的酒精，美國的一些州也已作出同樣的規定。

SINCERE REALTY INC.
REALTOR
(Since 1975)

YONGE/FINCH -- $1,850,000

REDEVELOPMENT AREA ON FINCH AVE., SHORT WALK TO SUBWAY, 3 ADJACENT PROPERTIES LOT SIZE 150 FEET FRONTAGE X 143 FEET, ZONED FOR MIXED USE - PLACE OF WORSHIP, COMMERCIAL, RETAIL, BUSINESS AND PROFESSIONAL OFFICES RESIDENTIAL OR COMBINATION OF THESE USES. ALL 3 PROPERTIES ARE IN MINT CONDITION. CALL DANIEL LI (416)497-8900

TRENTWAY-WAGAR

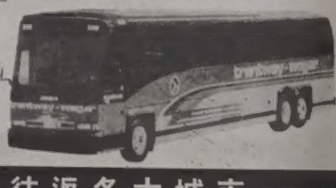
每日
專線旅遊巴士服務

·紐約市 New York City,
·布法羅 Buffalo
·亞特蘭大市 Atlantic City
·啓赤奈市 Kitchner/
劍橋市 Cambridge
·康和市 Cornwall
·格林斯比 Grimsby
·京士頓 Kingston
·美國東部各主要城市
·滿地可 Montreal
·華盛頓 Washington
·咸美頓 Hamilton
·尼加拉瀑布 Niagara Falls
·尼加拉賭場 Casino Niagara Falls
·聖加芙蘭市 St. Catharines
·彼得堡 Peterborough

有關車程表及票價查詢，請電
(416)393-7911

租賃服務

誠爲各組織、社團、學校、會所及公司機構，提供舒適及網絡完善的旅遊車租賃服務，經安省往返北美洲各城市，詳情查詢，請電
1-800-461-7661



專業服務 往返各大城市

加美陸聯至阿拉斯加 有譜了

穆考斯基宣布 投入235億美元建設 鐵公路延伸至卑省北部 油管線連結亞省 盼加國分擔成本共創雙贏

【本報編譯朱榮綜合報導】阿拉斯加州州長穆考斯基(Frank Murkowski)昨(13)日在卑詩省會維多利亞表示，資源豐富的阿拉斯加，必須建立通往北美南部市場的各種陸上聯繫。

穆考斯基表示，這項估計總造價235億美元的大規模建設方案，包括鐵路、油管、高速公路的幹線，把阿拉斯加州、加西和美國大陸連接起來。其中的油管線，就長達3500公里，使阿拉斯加的天然氣可以直輸亞伯達省北部，然後再經由現有的管線網絡，轉運到美國南部市場。

穆考斯基又指出，屬於阿拉斯加州的阿拉斯加鐵路網絡，將伸延到卑詩省北部，以便和卑詩鐵路的軌道連接。另外，目前止於阿拉斯加東南部、距離卑詩邊界不遠的州高速公路，也將擴建50公里，和卑詩西北部連成一線。

穆考斯基更表示，這個開發計畫符合北美洲每一個人的利益。穆考斯基希望在2011年前實現以上的油管線和鐵路計畫。他說，他已和加拿大政府開始討論有關計畫，並已安排在今年秋天到渥京進行遊說。

來自卑詩省、亞省、育空特區、阿拉斯加州、愛達荷州、蒙大拿州、華盛頓州、俄勒岡州的政府和商界代表，本周聚首於維市參加「太平洋西北經濟區域高峰會」。

不過，穆考斯基表示，加拿大當局並未對他的建議作出正式回應。

至於卑詩省政府方面，小型生意及經濟發展廳長李士莊則籠統地表示，「各個統治區域之間有越多的貿易走廊越好」。

李士莊表示，他認爲穆考斯基的宏圖相當有心思，他希望它能在不久的將來「能見天日」。

李士莊同時指出，卑詩省也有阿拉斯加希望外銷的許多的資源產品，而且卑詩省還有地理上的優勢：更接近美國大陸市場。

穆考斯基說，他不知道加拿大參與這個開發計畫而要分擔多少的成本，這很大程度上亦要看加拿大各級政府願意投資多少。他並指出，儘管美加之間存在軟木、牛肉等貿易糾紛，但他不認爲這些摩擦能破壞他的構思，因爲兩國的共同利益遠比分歧或遺憾多。

省選日期 金寶爾考慮改變

明年5月如期舉行 但再下一屆擬改秋季 以便反映省府財務

【維多利亞訊】卑詩省省長金寶爾本周表示，2005年5月17日省選之後，卑詩省下一次的省選日期可能改變，以便能更明確的顯示出政府的預算與財政情況。

卑詩省金寶爾的自由黨是加拿大第一個政府通過固定的省選日期，也就是每隔四年的5月份第三個星期二。所以，明（2005）年5月份卑詩省選民依然得按原定省選日期投票，但選後的下一屆省選就有可能改到秋季的時段，以便更能反映出卑詩省的財務情況。

金寶爾表示，明年5月17日將如期舉行省選，但選後自由黨省府將考慮改變省選的時間，以便新的時段可以確保省府所提出的預算案與財政報告確實無誤。

安大略省上個月也宣布要跟在卑詩省的腳步之後，訂定省選的確切日期，擬定於2007年10月7日舉行省選，諾瓦斯高沙省與曼尼托巴省也表達出相同的興趣，但都未正式通過立法。在美國，也是每隔四年11月份的第一個星期二選總統。

金寶爾坦承，2001年5月份該黨獲勝之後，馬上宣布並通過立法於5月份舉行下一屆省選時，並沒有仔細考慮到省政府財政預算整體性的問題。因爲到5月份，省府並無法獲得稽核審定過的政府財政預算。傳統上，卑詩省政府經過審計的財政報告書於每年的6月底或7月初發布。

卑詩省長金寶爾本周一是在一項午餐演講會中做出上述的表示，但並未提到修改固定省選日法案。是項午餐會是西北太平洋經濟區域會議，金寶爾重心擺在2010年冬奧及卑詩省能源產業。

卑詩省的預算醜聞一直是卑詩政治歷史的一部份。例如，1996年前新民主黨政府的簡嘉年省長就是以「灌水預算」而聞名，當時他於1996年3月份的預算日宣布省選，並稱預算平衡，次年預算有盈餘。

金寶爾在2001年省選時表示，固定省選日期可以減少執政的政黨爲了個人與政黨的目的而操縱選舉日期。

亞省新民主黨黨魁 潘努辭職

●亞省新民主黨黨魁潘努（Raj Pannu）昨日在省議會宣布辭職，即日起由批評保守黨省府詞鋒銳利的梅森（Brian Mason）暫代黨魁職務。（加通社）

亞省無欠債 各界反應不一

有人稱讚克萊恩理財成功 有人指由各市府扛公共服務債務

【本報編譯林清暉綜合報導】亞伯達省長克萊恩在本周一宣佈，亞省已付清了所有的債務，成爲全國惟一沒有債務纏身的省份。對此各界的反應不一。

總部設在卡加利的智庫加西基金會負責人紀賓斯(Roger Gibbins)表示，亞省將所有的盈餘投入還債，不一定是最明智的做法，其他各省也許不會起而效尤。他認爲，選民只希望政府把負債保持在一個可控制的程度以下即可，至於每年政府的盈收，如果將其花在教育或基礎建設上，可能會比拿來加速還債，具有更長遠的價值。

昨(13)日克萊恩在卡加利南區一家醫院的破土典禮上，再度以饒還的腔調談及亞省的無債一身輕。他說：「這是留給我們子孫的一項驚人遺產。」

但「獨立企業進步組織」的全國主席查普曼(Stephen Chapman)卻指出，克萊恩的算術有問題，因爲亞省省府在過去10年間，大幅削減公共服務的支出，以致各市府被迫舉債扛下這些公共服務。所以省府的帳簿雖然已經乾乾淨淨，但是這些債務實質上還是存在著。

克萊恩的保守黨政府在1993年上台時，承接了前任政府227億元的沉重債務。克萊恩政府原本預定在明年3月31日，也就是本會計年度結束時，付清最後一筆爲數30億元的債款，但克萊恩顯然爲了迎接今秋的省選，因而提前結清債務，以締造一項做人的政績。

今年亞省預期將獲40億元的盈餘，克萊恩表示，包括卡加利市長、教師工會和政府雇員工會等許多利益團體，都要求他不要立即還債，而將這筆盈餘用在他們身上。

但他認爲，當亞省沒有債務纏身之後，就可以把所有的營收投注在最重要的地方，不需再把錢花在支付銀行利息上了。

雖然有許多人認爲亞省是運氣好，擁有僅次於沙烏地阿拉伯的豐富石油，才能首先脫離債務，但多倫多的經濟分析師明特茲(Jack Mintz)卻不以爲然。

他說，縱使亞省的天然資源豐富，但政府若不能善加管理，一樣會搞得一窮二白。例如克萊恩的前任政府，就因種種失敗的投資，給亞省帶來一屁股債，赤字高居全國之冠。各省實在可以從亞省的理財成敗，學到一項寶貴的功課。

天涼下雨 森林火警未惡化

省府指潛在危險期還有六周 民衆仍要小心防範

【溫哥華訊】去年曾經肆虐內陸的森林火災威脅已遠離？卑詩林務局官員表示，截至目前由於天公幫忙，氣溫稍降，又有雨水滋潤，因此境內各地林區火災情況並未惡化，但仍需防範未來天候改變，及可能導致林火蔓延的情況。

省府森林火災中心官員亞蓋爾表示，由天氣變涼和時而下雨，各地的森林火警情形已大幅改善。

但是亞蓋爾說，希望民衆不要掉以輕心，疏於防範林火，因爲傳統上七、八月是卑省森林地容易起火的季節，到現在林火季節才過了約兩個星期，還有大約六周的潛在危險期。

亞蓋爾指出，未來幾周將密切觀察氣候變化因素，如果雨水量減少、溫度遽升，或乾燥氣候下發生雷擊現象增多，各地森林火警可能再度告急。

據預估，至少未來幾天內，卑省境內的森林火災情況不會出現太大變化，可是內陸地區和溫哥華島南部，依然是林務單位和防火人員必須高度警戒的地區。

目前卑省境內共有約270處零星林火，但尚未造成威脅居民住宅的地步。去年夏天卑省錦綠斯、基隆那、福克蘭等地先後發生森林大火，曾造成重大財物損失。

溫哥華最貴漢堡 一個34元

上市一周銷路不惡 女性最捧場

【本報編譯林清暉綜合報導】溫哥華出現了最貴的漢堡，一個售價高達34元。上市一周以來頗受好評，銷路還算不錯，但令人不解的是，顧客幾乎全是女士們。

這個由Diva at the Met餐廳推出的超級大漢堡，採用頂級的素材和佐料，由主廚精心設計而成，其中包含家常乳酪麵包、五盎司的絞牛腩肉、兩盎司的肥鵝肝醬、兩盎司的牛小排與portobello扁菇及蠔菇之混合、松露蒜泥蛋黃醬、蕃茄、紅蔥沾醬，再加上格子洋芋和Cipollini洋蔥圈。

這種高價漢堡是由紐約DB現代酒館的著名主廚鮑魯德(Daniel Boulud)在2001年首開其風的。金氏世界紀錄將鮑魯德的DB漢堡列爲世界最貴的漢堡，每個售價29美元，折合40加元。每逢12～3月的松露收成季節，DB現代酒館更推出50美元的皇家DB漢堡，和99美元的雙倍松露漢堡。

鮑魯德的公關經理賽蒙絲(Gail Simmons)表示，鮑魯德的DB漢堡包含了40種不同的成分，其中光是新鮮的松露，每磅就需350美元。但顧客吃了均讚不絕口，上市當周成了鮑魯德有生以來最忙的一周。DB漢堡的上市，曾引發了一場高價漢堡大戰，各餐廳競相推出更貴的漢堡。

得恩眼鏡
ACUVUE® 2 COLOURS
Johnson & Johnson
太古分店最新引進
德國全自動一小時電腦配鏡。
準、快捷！
4300 Steeles Ave. E. Pacific Mall Unit C73, Markham
Tel: (905)947－0642
25 Glen Watford Dr. Unit 5, Scar.
Tel: (416)609－3509

中藝地氈
名廠防污
優質尼龍
10年保用
家居地氈 $1.50 每呎
商業地氈 $0.99 每呎
免費估價・包工包料
4271 SHEPPARD AVE. E., #5 SCARB.
<At Midland Ave. S/E>
Tel: 416 . 321 . 8339
國語: 416 . 938 . 6789

信用卡交易手續費低於1.9%
卡迪(CTS) POS 收銀機
先租後買 或租用 可選擇購買
Toll Free 1-877-513-7088
Card Transaction Services Inc.
170 Esna Park Drive, Unit 9
Markham, ONT. L3R 1E3

漢語拼音
Hanyu Pinyin
爲學習中文
及
操作電腦之利器
請閱本報兒童世界
(每週二、四、六)
注音符號兒童版
(每週一至週六)

KINGSTON COLLEGE
英皇學院
QUAERERE SCIRE
A MEMBER OF KINGSTON EDUCATION GROUP (B.C. 總校安排學位課程)
109-80 Acadia Avenue, Markham, Ontario L3R 9V1 Tel: 905-513-1685 Fax: 905-513-6140
Email: toronto@kingston.edu Website: www.kingston.edu
VANCOUVER BURNABY TORONTO NIAGARA FALLS
聯盟大學 | 攻讀學位 | 獲得知識 | 創造未來
多層次的教學體制，多選擇的入學起點，為不同背景的學生提供靈活多樣的專業課程，及與北美大學銜接的課程
北美地區聯盟大學
紐賓士域省立大學 University of New Brunswick
萊斯不瑞治大學 The University of Lethbridge
卑詩理工學院 British Columbia Institute of Technology
紐約州尼亞加拉大學 Niagara University
阿肯色州科技大學 Arkansas Tech University
密歇根中央州立大學 Central Michigan University
美國大學 (倫敦) American University in London

英皇中學
高中11班和12班課程
大學轉移學分課程 (AP)
英語作為第二語言課程
英才中心
課後輔導班 (G1-G8) 星期一至五 (4:00pm - 7:00pm)
各級至大一補習班 星期一至五 (4:30pm - 9:00pm)
星期六 (9:30am - 5:00pm)

LANSBRIDGE UNIVERSITY
www.lansbridge.com
英橋大學隸屬於加拿大英皇教育集團。英橋大學是加拿大政府批准、正式註冊，可授予學位的一所大學，由紐賓士域省政府統轄。英橋大學是全加拿大第一家除提供正規課程外，亦可在網上提供全部工商管理學士和碩士學位課程的大學。作為加拿大國際資格及履歷諮詢中心(Canadian Information Center for International Credentials)成員之一，英橋大學之學歷受到加拿大各界認可。

開設課程
工商管理碩士 (MBA)
行政管理碩士 (EMBA)
信息技術管理碩士 (MBA in Information Technology Management)
醫療健康系統管理碩士 (MBA in HealthCare Administration)
生物技術管理碩士 (MBA in Biotechnology Management)
酒店管理碩士 (MBA Hospitality Management)
工商管理學士 (BBA)
媒體管理學士 (BBA with Media Initiative)

即日起 搭乘
CATHAY PACIFIC
國泰航空公司 多倫多→亞洲班機
世界日報 WORLD JOURNAL
伴您翱翔寰宇

政府核發藥用大麻品質遭議

病患拒絕使用 衛生部強調品質絕無問題且藥效好

【加通社渥太華訊】繼去年一批經政府核可發予病患的藥用大麻，遭到一些病患的棄用後，今年5月21日發出的第二批大麻，最近再次遭到使用者質疑其品質及療效。

儘管加拿大衛生部宣稱此批大麻品質佳、效用強，病患卻指稱這批大麻品質極差，沒有效果。

一些病患抱怨連連，指這批大麻有化學品的味道、味道不對、不能正常燃燒、太乾、太粉、沒有效果。此外，藥用大麻網站的網主也指出所有留言的網友都表示這批大麻品質極差。

位於維多利亞、代表醫療用品使用者的加拿大安全接觸協會發言人，也對使用者提出警告，呼籲合法的藥用大麻使用者，在獨立的私人實驗室檢驗報告出爐之前，不要使用這批新大麻。

但衛生部的說明卻指出，這批大麻枝葉較少、花穗較多，因此含量較純。同時衛生部的測試也顯示這批大麻污染低、效力強。

這兩批大麻皆由位於緬尼托巴省、受衛生部委託生產大麻的大草原種植公司所生產。

這些合法使用大麻的病患聲稱，大麻可緩解一些疾病的症狀，其中包括愛滋病、C型肝炎、多重肝硬化等的症狀。但被法院裁定必須要提供大麻給這些病患的加拿大衛生部，卻表示這這些醫療案例，尚未獲得臨床證實。

目前共有70名有許可證的「病患」，收到這些由大草原種植公司所出產、每袋30公克、價值150元加稅的大麻。其中47位有執照的使用者，也同時收到大麻種子，以作爲自行栽種之用。

此外約有600名的使用者領有可種植大麻的許可證，他們可自行於黑市買種子種植、或請經核可的種植者替他們種植。

但由於衛生部提議於2007年終止所有私人種植大麻，屆時有須需的病患就僅能向政府、或黑市購買。

與衛生部簽下575萬元生產合約的大草原種植公司，合約將於明年到期，屆時衛生部可能會再與其續簽兩個短期合約。

此外，衛生部亦正修訂條文，以使卑詩省的藥房可首先試行銷售政府的大麻。

緝捕竊賊 警員遇刺

越裔疑犯涉行兇落網 受傷者已出院

【本報多倫多訊】近日多倫多持刀搶劫和謀殺的案例不斷增加，前天下午，連警察都難倖免。

本月12日下午5時，一名警察正在多倫多市中心伊頓購物中心巡邏時，看到一名保安人員正在商場內向南追拿一男子，該男子偷走了數個商戶的物品。

警員上前協助保安捉拿竊賊，當他試圖制伏疑犯時，被疑犯以刀刺中前臂。

疑犯在行兇後企圖逃跑，但終被制伏。這名30歲越裔疑犯黃佩純（HoangPhiTrinh）昨天於舊市政廳法院出庭，被控5000元以下偷盜、以犯罪手法擁有他人財物、拒捕、惡意襲擊、襲警、攜帶危險武器等罪名。

遭刺警員左前臂深度受傷，被送往聖麥可醫院治療後出院。

調皮

溫尼辟一個調皮的男孩Taig將一個遊學套吹大套在頭上，娛樂一班朋友。

(加通社)

好戲即將上場

⬅一年一度的多倫多國際影展將於9月9日展至18日。

多倫多影展 金秋9月登場

今年參展作品逾300件 張藝謀的「十面埋伏」也在內

【本報多倫多訊】第廿九屆多倫多國際影展將從9月9日到18日，一連10天於本市21個戲院展出。今年參展作品超過300件，50多個國家參展，15種參展項目，包括多部全球及北美首映片。中國導演張藝謀所執導的「十面埋伏」也將參展，成爲該片於北美的首映。

曾獲得艾美獎最佳導演獎的Istvan Szabo、被提名爲金球獎最佳製片人的Robert Lqn-tos及曾獲艾美獎最佳劇本獎的Ronald Harwood聯合製作的「Being Julia」，將爲本屆影展的首映片。

由於今年適逢南非推翻種族隔離、並由黑人執政滿10年，南非影片將爲今年影展的焦點。其中「Yesterday」，全程以南非祖魯話(Zulu)演出。

影展通行證(Festival Pass)票價爲$450，30部片的優待票本(30-film Coupon Book)爲$360，日間通行證(Daytime Pass)爲$175。以往未有出售的單一票(single tickets)，今年將破例實施，只想看一部片的民衆可於9月8日後，提前一天購買，售價爲$16.75。以上票價皆不含稅。

持Visa信用卡的民衆，可於本月19日(星期一)上午10時開始預訂影展通行證及優待票本，欲知參展影片及購票相關訊息的民衆，可上該影展網站www.bell.ca/filmfest，或致電416-968-FILM。

兩度獲奧斯卡提名的張藝謀除了擔綱「十面埋伏」執導，他也是故事原創、編劇、及監製。主要演員有章子怡(飾演盲歌伎)、金城武(捕快)及劉德華(捕快)。該片以唐代爲背景，充分展現氣勢磅礡的強烈震撼，及中華文化的深刻內涵。內容更摻雜愛恨曲折的三角戀情。

曼妙新裝

⬅「2005香港春夏時裝周」剛正於香港展覽暨會議中心舉行，圖為13日一位模特兒正在展示由印尼時裝設計師伊卡(Ika)所設計、展露曲線的新裝。

(美聯社)

TTC受理地鐵表演申請

【加拿大電訊社多倫多電】多倫多公車局(TTC)目前正接受地鐵音樂演奏者的申請，這項申請的截止日期爲本月16日(周五)。

如欲索取TTC地鐵音樂演奏者申請及面試資料者，可於周五前，每日上午8時至下午6時之間，至公車局位於央街1900號、在地鐵大衛斯維爾站(Davisville)上的辦公室索取，或上網站www.ttc.ca下載。

在16日前報名的前175名獨奏或二重奏者，將受邀參加8月20至22日於在加拿大國家展覽館(CNE)舉行的公開演奏面試(audition)。

公車局將由特別評審團選出前175位演奏者，發予自今年10月8日起，爲期一年的地鐵演奏執照。

報名的演奏者須年滿18歲以上，並須在16日前，將申請資料繳交至公車局。有意申請者亦可於8時30分至下午4時30分之間，致電416-393-3902或416-393-4320洽詢。

社區服務中心講座 教授如何寫好履歷

【多倫多訊】台灣僑民社區服務中心(3636 Steeles Ave. EastSuite 219, Markham)將於7月17日星期六下午1時至3時舉辦「如何寫好履歷表」講座，會中將教民衆填寫履歷表的要領和訣竅。

名額有限，欲報名人士請電905-947-4434。

省警槍殺原住民案 召開聽證會

將聽取十多名證人的證詞 主席林登憂心可能撕開癒合的傷口

【加通社安省弗羅斯特電】在經過漫長的等待之後，調查九年前省警槍殺一名原住民示威者事件的司法聽證會，昨天終於在鄰近事發現場的弗羅斯特鎮(Forest)展開。

主持這次調查的聽證會主席林登(Sydney Linden)開宗明義地提醒各方，九年後重提舊事，有可能撕開已經癒合的傷口，人們也切勿對這次聽證會所能的達成效果有過高的期望。

在聽證會開始後的三天時間裡，林登預期將聽取十多名證人的證詞。

這一事件發生在1995年9月初，當時38歲的印地安人杜德利·喬治和一批同族人在艾帕瓦希(Ipperwash)省立公園示威，抗議省政府侵佔這塊他們祖輩傳下來的墓地。

9月6晚上，配備著雷射瞄準器步槍的省警在夜色掩護下進入這個省立公園。隨之在黑暗和混亂中，一聲槍響之後，杜德利·喬治應聲倒下，這場持續了48小時的對峙就此嘎然而止。

在杜德利·喬治被槍擊倒後，他的兄弟和姐妹立即駕著一輛老舊不堪的雪佛蘭轎車載著他長驅50公里前往醫院求救，但因失血過多，醫生們最終未能救回這位原住民漢子。

在過去的一百年裡，杜德利·喬治是唯一在土地所有權爭議當中被射殺的原住民。

射出這致命一槍的是省警的迪尼警佐，後來在被判疏忽導致他人死亡罪名成立後，他黯然辭職離開了省警。

杜德利·喬治的哥哥山姆·喬治表示，他一定要弄清他的弟弟爲何慘死在警察的槍下，這起事件是否有不可告人的內幕。

杜德利·喬治的遺屬一直堅持說，是夏里斯指使省警鎮壓原住民示威活動，才會導致開槍行爲。他們爭取了多年，最終爭取到這項開庭。但是預期將在今年9月作證的夏里斯始終堅稱此事和他無關。

位於休倫湖岸的艾帕瓦希公園，原是當地土著的屬地，在第二次世界大戰期間的1942年，聯邦政府徵用了這塊包括一個土著公墓在內的廣袤土地，用來建造軍營。

這便是杜德利·喬治和他的族人後來要求政府歸還艾帕瓦希省立公園土地的原因。

⬆調查省警1995年槍殺一名原住民示威者杜德利·喬治事件的司法聽證會，昨天在弗羅斯特鎮開始舉行。圖為杜德利·喬治的哥哥山姆·喬治在聽證會開始前和律師克利潘斯勝交談。 (加通社)

霸王別姬 下旬登台

⬆繼今年4月「米—生命之種」在本地公演獲得好評之後，奔騰舞匯最近推出又一力作，舞劇「霸王別姬」將於本月下旬在多倫多和密西沙加登台，以紀念著名京劇大師梅蘭芳誕辰110週年。

「霸王別姬」，內容包括梅蘭芳大師著名佳作虞姬舞劍、穆桂英掛帥、貴妃醉酒及趙燕箏裝瘋等劇目。

該劇是奔騰舞匯創辦人、舞蹈家傅興邦的新作，傅興邦在劇中扮演梅蘭芳。具有大膽創新意識的傅興邦，把中國舞蹈、京劇、氣功和芭蕾舞融會一體，以新穎的舞蹈表現形式再現梅蘭芳所塑造的藝術形象。

圖為傅興邦(中)和梅蘭芳生前在不同劇目中所塑造的四個藝術形象。 (圖文：蕭躍瓏)

華人諮詢社區服務處 七月份 華人活動一覽

	活動/課程	日期	時間	活動地點
興趣班	入籍會話班	星期一或二／星期二及四	6:30pm- 9:00pm	聖愛頓小學
	求職及工作場所常用英語	星期二	6:30pm- 9:00pm	聖愛頓小學
	口音更正班	星期一及三	6:30pm- 9:00pm	聖愛頓小學
	週末英文課程	星期六	9:30am-12:30pm	聖嬰小學／利伯敏中學／瑪利中學
	托福班	星期六	9:30am-12:30pm	利伯敏中學
	實用讀與寫英文課程	星期六	9:30am-12:30pm	聖嬰小學／瑪利中學
	商業英語聽講班	星期六	9:30am-12:30pm	聖嬰小學
活動	陽光活力展繽紛Kids Festival 2004	七月四日(星期日)	11:00am-4:00pm	Oriole社區中心
	夏日智多分暑期營	七月五日至二十三日(星期一至五)		St. Sylverster Catholic School
	學前兒童趣味夏令營—趣味科學園	七月五日至九日(星期一至五)		St. Sylverster Catholic School
	學前兒童趣味夏令營—趣味數學園	七月十二日至十六日(星期一至五)		St. Sylverster Catholic School
	「工作場地的安全事項及工傷賠償」講座	七月十六日(星期五)	6:30am-8:30am	華諮處語言訓練中心
	「如何善用社區資源尋找工作」資料講座	七月十七日(星期六)	10:00am-11:30am	社區服務搭橋計劃密市辦事處
	學前兒童趣味夏令營—趣味閱讀園	七月十九日至二十三日(星期一至五)		St. Sylverster Catholic School
	「癌症成因」資料講座	七月二十三日(星期五)	10:00am-11:30am	社區服務搭橋計劃密市辦事處
	「壓力小魔怪」兒童講座	七月二十三日(星期五)	1:00pm-3:00pm	約克區家庭暨教育中心

華諮處各辦事處

辦公時間：星期一至五上午九時至下午五時

多倫多綜合服務中心
3850 Finch Ave. E., (at Kennedy Rd.)
Suite 403, Scarborough, Ontario M1T 3T6
電話 (416)292-7510 傳真 (416)292-7579

多倫多辦事處
58 Cecil St. (Spadina / College)
Toronto, Ontario M5T 1N6
電話：(416)598-2022 傳真：(416)598-1679

約克區家庭暨教育中心
7825 Kennedy Rd. (at 14th Ave.)
Unit 228, Markham, Ontario L3R 5P1
電話 (905)474-5092 傳真 (905)474-1539

語言培訓中心
4002 Sheppard Ave. E. (at Kennedy Rd.)
Suite 501, Scarborough, Ontario M1S 4R5
電話 (416)299-8118 傳真 (416)299-7898

萬錦社區服務中心
5000 Highway 7E., (Markville Shopping Centre)
Upper Level (next to Sears)
Markham, Ontario L3R 4M9
電話：(905)474-1275 傳真：(905)475-1281

行政辦事處
3852 Finch Ave. E. (at Kennedy Rd.)
Suite 310, Scarborough, Ontario M1T 3T9
電話 (416)292-7505 傳真 (416)292-9120

華裔學子再顯榜首榮耀

皮爾郡李沛霖奪冠秘訣：勤奮、善用時間 多倫多王玉君在六千多名同級生中一枝獨秀

【本報記者喬森林多倫多報導】華裔學子再創佳績，又有兩名華裔高中生榮登多倫多教育局和皮爾郡教育局 2004 年高中畢業生成績排行榜首。

皮爾郡教育局高中畢業成績名列第一爲密西沙加 Gordon Graydon Memorial Secondary School 學生李沛霖 (William Li)，他的平均成績爲 98.8%。他說，取得好成績的秘訣是勤奮和善用時間。平時爲其他學生做家教時體會到，家教對於自己的學習很有幫助，在爲別人解釋問題的過程中可以幫助自己更好理解這些問題。

李沛霖甚至將家教拓展成爲自己一門生意。他從安省經濟發展暨貿易廳的一個幫助學生開展暑期生意的計劃中獲得資助，這項計劃不但爲學生們提供諮詢輔導，還提供最高 3000 元的經費。李沛霖與幾名同學合作，「William Li & Associates Tutoring Services」公司在這個暑期應運而生，他還爲自己的公司設計網站：www.williamli.ca，現在他們這個暑期公司已經有約 20 名「客戶」了。

熱心參加社區活動的李沛霖是密西沙加市長青年諮詢委員會的主席、密西沙加青年週籌備委員會的主席；他曾在學校內組織一個名叫Achievers International 的進出口商務活動；在學校的戲劇表演中擔當演員並參加歌舞表演；李沛霖還獲多倫多大學和加拿大千禧獎學金基金會等機構頒獎。

也許受工程師父親的影響，李沛霖也喜愛工程科學，他將於今年秋季進入多倫多大學學習工程科學，李沛霖認爲工程科學和科學研究有很大潛力，希望自己能夠參與領先科學和技術研究，也許今後會眞正成立自己的公司。

今年皮爾郡教育局高中畢業成績前三名均爲華裔學生：賓頓市的Ryan Yu 爲第二名，平均成績爲 97.7%；第三名爲密西沙加的 Chi-Hang Kwan，平均成績爲 97.5%。其他獲得好成績的華裔學生還有 Alexander Lim，平均成績爲95.2%；密西沙加17歲的杜振寧平均成績爲 95%，他將於今年進入滑鐵盧大學學習。

多倫多教育局今年高中畢業成績名列第一的是來自中國廣東的女生王玉君（Yu Jung 'Jenny' Wang 譯音），王玉君今年 18 歲，是 Danforth Collegiate Institute 的學生，她的平均成績爲 99.3%，爲多倫多教育局屬下學校 6276 名學生之冠。

王玉君和父親於 1994 年從廣東移民來加，與三年前移居多倫多的母親團聚。王玉君目前仍在澳洲參加國際生物學奧林匹克比賽（International Biology Olympiad）。

⬆李沛霖為皮爾郡教育局高中畢業成績排行第一的學生。（李沛霖供圖）

半島深處有桃園

又是摘桃季節。圖為尼加拉半島果農 Phil Tregunno 檢視他的桃子園裡的桃子，似乎一、兩天內就可收成了。在尼加拉半島，目前除了桃子還有櫻桃等也是豐收季節，九月之前都是摘果時期。(加通社)

雕刻家珊蒂．史特靈昨天在咸美頓 Hamilton 沙灘上用五小時雕了一個美人魚。她說這一次是練習，她將在下一次正式比賽中，再照著雕一個一模一樣的。 (加通社)

整頓半月 仍未獲衛檢通過 早日重開 美食廣場要努力

【本報多倫多訊】多倫多中區華埠文華中心美食廣場自 6 月 29 日因衛生問題被強行關閉以來，至今已經半個月，仍未獲衛生部門檢查通過，重新開業遙遙無期。

多倫多衛生局發言人克拉帕女士（Mary Margaret Crapper）稱，衛生局每天都派衛生官前往跟進，評估重開美食廣場的條件。儘管業主已做了不少努力，目前的衛生情況與剛開始被關閉時相比有明顯改善，但仍未達到合格標準，尚有很大距離。尤其在有害物質的控制方面更是薄弱，完全沒有達到飲食行業的營業要求。

克拉帕表示，了解中心商戶希望儘早恢復美食廣場營業的心情，但美食廣場何時重新開業，完全取決於其是否具備達標條件。她說，衛生局也很關注，希望隨時可以依法撤除對廣場的封閉。

克拉帕證實被關閉的6個餐館中有兩個沒有營業執照。這兩個分別爲Dragonball Deli和 Dragon Pearl Restaurant 的餐館同屬一個東主陳音凌，至於美食廣場重新開業時，這兩家能否繼續營業，克拉帕稱決定權在多倫多牌照及標準局，目前衛生局方面不能做決定。

變態色魔摩爾罪惡一生 （二）

特別報導

兩幅嘴臉 一樣本性

摩爾因爲對男童性侵犯，在安省又被判刑。在服刑四年半後出獄，摩爾結識了一個女友馬丁，並開始接受控制憤怒的心理治療。但此時他繼續與警察結緣，一次是酒後騎電單車遭控，還有一次酒後駕車被判一年守行爲及吊銷執照。然後再因無照駕駛、及車中搜出小刀再被拘控，此次被判刑45天。

出獄後，他與女友馬丁、及傷殘哥哥搬入一間鎭屋。他要女友減肥，脫離政府救濟行列，在將軍雞店找到一份經理工作。這時他繼續與母親保持連繫。但他父親就因癌症早已死去。

此時他還經由姐姐認識了姓諾頓的一家人。這對夫婦經營寄養家庭，專門爲安省兒童援助中心照顧孤兒或難管教的問題兒童。這時 33 歲的摩爾在當地是人人皆知的毒販頭子，許多未成年少年向他買毒品轉手。但對於諾頓一家，他表現得彬彬有禮。雖自稱有案底，原因是過去失手殺死過人，其他的則都隱瞞不說，他還多次向孩子們說：「別失足，否則像我一樣要坐牢。」因此諾頓夫婦都讓他進出他們的寄養家庭，做一些零工，對於修理電燈、水管，他都很在行。

諾頓收養的很多是弱智兒童，他們都很喜歡與摩爾一起玩。在諾頓夫婦面前，他從不吸毒，最多喝兩瓶啤酒。後來當諾頓太忙時，摩爾就「幫」他們帶孩子們去游泳，事後還與他們一起沖涼。有一次，他在家中爲一個兒童開生日派對，事後諾頓還破例，讓那孩子在摩爾家過夜。後來摩爾出城買貨，諾頓也讓兩個孩子跟著。

摩爾也好客，他與馬丁的家中永遠是滿堂客人，許多青少年喜歡來這裡聽摩爾吹牛談天。一些單身母親還特地將孩子送來，讓摩爾「幫他們學乖」。其中一個 14 歲的菲利浦，他逃學、及吸食大麻。還有就是 15 歲的察勒博 Rene Charlebois。察勒博來自離婚家庭，是菲利浦的朋友，他們都跟摩爾買毒品。

不久在摩爾家又出現兩個年輕人：22 歲的葛里沃，及 20 歲的曼奇希。葛里沃沒有父親，曼奇希則家境富裕，雖然父母已經離異，此時他們都輟學在家，同時吸毒，兼販毒，因此在摩爾家十分自在。

圖為疑遭性侵犯累犯摩爾殺害的三名青少年，20 歲的曼其希 (J.Manchisi，左圖)，22 歲的古加沃 (R. Grewal，中圖)及 15 歲的查理波 (Rene Charlesbois，右圖)。

住家被盜 大開殺戒

去年 10 月 26 日，摩爾家被人闖入偷去了一批大麻、信用卡、近4000 元的現金，及大約 5000 元的金飾。摩爾告訴每一個人，他相信是葛里沃及曼奇希所爲，並向每一個人說要殺死他們。11 月 12日上午，葛里沃告訴母親，他與曼奇希要到附近一間 Tim Hortons咖啡店，然後他們兩人就失蹤了，曼奇希當時開的藍色本田思域也消失了。

由於他們都是成年人，因此雙方家長也沒有立即報警。兩三天後，兩家人才眞正開始緊張，分別向荷頓（Halton）及皮爾郡警方報案。也因爲這兩人有吸毒及販毒的案底，警方也沒有立即追查。

後來知道，他們兩人是被摩爾引誘到他家，當天就殺死。摩爾將他們的屍體藏在車房兩天，然後他騙 14 歲的菲利浦幫他將兩具屍體鋸開，分別裝在幾個巨大的塑膠盒裡。然後他與菲利浦一起駕車到滿地可附近的樹林裡，將屍體拋棄。

由於警方沒有動靜，因此曼奇希的父親就自己到處查訪。他按兒子的電話冊子上的電話一個個打去，最後很多人都向他說「關鍵人物是摩爾，你應當去問他」。但當他打去給摩爾時，他卻矢口否認認識曼奇希。不過他無意中露了口風，反問曼奇希的父親：「你知我幾歲了？我怎會認識一個 20 歲的孩子。」問題是，曼奇希的父親並未說出兒子的年齡。

這時曼奇希等再向警方提出有關摩爾的資料，但是警方說，摩爾是變童癖，還說「這一類人通常不是危險人物」。(明日續完)

人物專訪

追憶康定情歌來龍去脈

吳香蘭爲藏人爭取民歌版權

【本報記者林靜芬專訪】爲人耳熟能詳的「康定情歌」，近日被中國音樂著作權協會要求，向台灣歌手孫燕姿收取 15 萬元人民幣的版權費。對此，前藏族國大代表吳香蘭女士表示，「康定情歌」的原作人爲西藏人，中國音協無權向孫索取版權費。

吳香蘭表示，她是自幼成長在康定省城的藏人，並爲西藏木里王國第21 代公主，對於「康定情歌」的來龍去脈，知之甚詳。她說，民國22 年她就聽過當時康定「金家客棧」老闆的兩個愛唱歌的女兒，金秀枝與她的姐姐，閒來就哼唱藏、漢兩個版本的「康定情歌」。因金秀枝的母親爲藏人，父親爲到康定落戶的漢回，所以金從小會唱「康定情歌」藏文原曲，並於閒時，以同曲自填漢詞，並以兩種不同文換著唱。當時住在「金家客棧」的馬太太也時常唱漢文版的「康定情歌」。她解釋，原藏文的「康定情歌」歌詞大意是在描述春、冬兩季大自然不同的景觀，與當地藏民生活的異同。漢文版的歌詞卻描述男女情懷，與原版之意決然不同。

吳香蘭說，「這首藏文歌曲，據說原來是由住在康定的藏人族群中被稱作『嘉庫瓦』(女性搬運者)所編造傳唱的民謠，最早問世的時代已不可考。據當時康定城的規定，牲畜無法進城，所以進城的貨物皆由嘉庫瓦，一批一批的扛在背上，由康定城的南門或北門，分別送往城內的 18所鍋裝 (旅店)，習慣上她們都會一路上唱著藏謠打發時間。」

據吳表示，漢文版的康定情歌後來之所以在內地風行，主因在於抗戰快勝利時，名舞蹈家廣東籍的戴愛蓮女士，前往康定收集當地民歌，並求教格桑悅西與邦達多吉兩位太太，因這兩位藏籍婦女不識五線譜，所以私下向當時於西康康定縣黨部上班的她，取得該首歌的簡譜，之後交予戴愛蓮帶回內地。

在抗戰期間，國民政府在重慶設有青木關國立音專，又在康定成立國立政治分校，當時校內有位愛唱「康定情歌」東北籍的朱同學，與當時於康定簡易師範就讀的鄧育美先後因抗戰復原，而轉到南京的邊疆學校就讀，該兩人並將此歌帶往首都傳播，加上名歌手喻宜萱在南京演唱會中演唱此曲，使得此歌當時蔚爲風氣，民間男女人人愛唱。

兩年前大陸方面一度傳出「康定情歌」的歌詞是由王洛賓所做，當時康定人士郭昌平出面抗議，鄭重否認王爲該曲的原作人。吳香蘭說她當時公私兩忙，也只發文抗議而已。

吳香蘭稱，「追根究底，這首『康定情歌』的版權，實際上歸屬我們西藏婦女，絕不屬於任何漢人或其他的什麼團體！」

吳還透露，民國 22 年金秀枝所唱的漢版「康定情歌」，還是由她以藏語首度教給金秀枝唱的，而非中國音協。

吳香蘭表示，「不管在大陸還是台灣，任何人包括孫燕姿小姐在內的漢人，都有充分的權利去唱那首源自西藏歌謠的康定情歌。最起碼，我們西藏人允許你們大膽的去唱這首西藏歌。而我等來自康定，又稱打箭爐的藏人是絕對會保留，向那個所謂『中國音樂著作權協會』挑戰版權的基本權利。」

藏名爲伊西娜珍 (燃燒自己，照亮別人之意)的吳香蘭女士，生於1922 年，從 1948 年一直擔任國大代表，直到台灣政府在 1991 年解散國民大會。她與家人於 1991 年移民多市，去年做關節開刀，目前復建情況良好，正著手寫本西藏東部木里王國的回憶錄，預計今年底可完成。

開業期間 每周特價
每套產品限購兩套
加拿大 T.M.(Thomax International Inc.)國際投資有限公司
家家樂家居用品市場
Homehome Supply

地址:390 Denison Street (與 Woodbine 交界東北角) 營業時間:上午 10:00 – 下午 8:00 (價格如有誤差,以店內標示爲準)
Markham, ON L3R 1B9 Tel:905-470-6488 Fax:905-470-4288

攝影：蕭躍璇 戴伊瑪 喬森林

多倫多姿

←⬇亞洲夜市在大都會廣場成功舉行，圖爲其中活動小公主比賽。

夏日社區活動繽紛多彩，警民一家親、CHIN野餐會、亞洲夜市、中華藝萃耀密城等等接連登場，市民盡享夏日樂趣。

⬆第13屆警民一家親聯歡活動中，社區聞人陸炳雄(中)在會中感謝警方維護治安。

➡世界成功大學校友嘉年華首次在加拿大舉行，左起徐大琦與東區華商會兩名前會長黃華棠、徐頌林。

←紀念七七抗日活動日前舉行，台北經文處秘書李寶能(左)代表經文處向榮光會會員吳周百合頒發由行政院國軍退除役官兵輔導委員會所頒的熱心服務獎證書。

←中華藝萃耀密城活動將於本月24日和25日在密西沙加LivingArts Centre舉行，密西沙加華人專商業協會主席麥朝彥在記者會公佈活動詳情。

➡CHIN野餐會熱鬧舉行，圖爲今年的比基尼小姐爲華人模特大賽開幕點睛。

大統華 T&T Supermarket

購物大統華

天天有特價

逢星期五敬請留意各大報章優惠

地址Address：康山普曼娜 Promenade 購物中心 (Centre & Bathurst)
Y007-1 Promenade Circle, Thornhill, Ontario L4J 4P8
電話TEL：905-763-8113 傳眞FAX：905-763-8035

www.tnt-supermarket.com

營業時間：每日 9:30am至9:30pm
Business Hour: Everyday 9:30am-9:30pm

中華藝萃耀密城

由密西沙加華人專商業協會主辦，博藝中心協辦之巨型文化節，以介紹及推廣中國的藝術精萃。今次的表演及展覽包括武術、中樂，舞蹈及手工藝，書畫，陶瓷和多樣民間藝術。爲了節目有高度娛樂兼藝術代表性，籌委會特費心思安排了三個精選大型舞台表演在博藝中心內的漢蘇遜劇院上演。每個表演都可謂獨當一面，同時亦可推廣中國各類藝術精萃。

免費參觀

展覽攤位，手工藝示範和講座，包括書畫，陶瓷，旗袍，書法，中樂，太極，風水，功夫和盆栽等。烹飪講座包括餃子，拉麵，點心，水果雕刻，甜品和齋菜示範。

二零零四年七月廿四日及廿五日
密西沙加博藝中心

展覽時間：七月二十四日 11:00 am - 8:00 pm
七月二十五日 11:00 am - 6:00 pm

表演門票銷售處：
密西沙加博藝中心：905-306-6000
密西沙加華人專商業協會：905-828-6800
華語唱碟圖書公司各分店：905-477-9265

網站售票處：www.livingartscentre.ca
www.chineseartsfestival.com

武術精英大匯演 七月二十四日 1:30 pm
特別從中國邀請少林武僧表演，更可欣賞本地精英示範舞獅及各派拳術。

中華樂韻頌風情 七月二十四日 8:00 pm
由120人組成的國樂好手爲你演奏民間樂曲，從音樂領域中帶你漫遊中國各地。

霸王別姬 七月二十五日 1:30 pm
奔騰舞匯將會爲你首演這場以京劇名伶梅蘭芳的事跡，配上原作的中國音樂，精彩的傳統及現代舞表演，可謂別具風格。

每場票價爲 $20, $30, $40
團體，耆英及小童八五折
另有買兩場送一場的套票

中華藝萃耀密城
Mississauga Chinese Arts Festival
July 24-25, 2004

主辦機構
LIVING ARTS MISSISSAUGA

特別贊助

主題贊助
麗晶酒家 Regency Chinese Restaurant

傳媒贊助
世界日報 WORLD JOURNAL

百事試飲大挑戰 17日豐華超市見

獎品有音樂會門票、戲院、快餐店優惠、迷你冰箱…等 千萬別錯過

【多倫多訊】在今夏不斷出現在多個華人商場及社區活動，送出大量禮品的「百事試飲大挑戰」隊伍，將於本週六（17日）下午1時至4時，現身位於Warden Avenue、Steeles以南的豐華超市。屆時除有加拿大中文電台現場直播外，更有百事夏日特別禮品。

現場參加「百事試飲大挑戰」的朋友，在完成飲品味道測試後，即可獲「百事卡」一張，除可即場贏取獎品外，更可憑卡在今個夏季於Famous Players戲院及New York Fries快餐店等食肆獲得優惠，並可參加「百事試飲大挑戰」大抽獎，得獎者可贏取所喜愛的環球唱片旗下藝人在北美舉行的音樂會門票。

在當日到達設於豐華超市內的加拿大中文電台戶外直播站的朋友，更可參加大抽獎，贏取百事迷你冰箱。

下兩站的「百事試飲大挑戰」將於8月15日在豐華超市，及8月22日在萬錦廣場，再度挑戰大家的味覺及進行電台現場直播。

此外，百事可樂亦將贊助多個社區活動，包括8月舉行的Sunshine Boyz比賽，及9月舉行的風箏節等。

百事可樂加拿大有限公司的市務副總裁貝津表示：「我們希望大家有一個愉快及安全的夏季，『百事試飲大挑戰』已經成為很多人希望參與的夏日活動。」

每張百事卡皆有即揭即中獎品，例如小吃Spudz Stix、Doritos、Munchies Nuts、Cheetos、New York Fries贈券、百事手錶、CD盒、Reebok運動帽、男女裝T恤、短褲、手袋、外套、衛衣、CentriosMP3/CD機、及環球唱片CD等。

Pepsi-QTGCanada旗下的百事可樂加拿大有限公司是加國飲品業翹楚，旗下飲品包括百事可樂、百事輕怡可樂、七喜、Mountain Dew、Mug沙士、Dr.Pepper。

另外還有Aquafina樽裝水、Sobe、Lipton冰紅茶、Brisk冰紅茶、Dole果汁、Tropicana果汁、StarbucksFrappuccino樽裝咖啡、及Gatorade等。

⬆每次均送出大量精美百事禮品的「百事試飲大挑戰」，將於本週六在Warden Avenue、Steeles以南的豐華超市舉行，當日電台戶外直播站更設大抽獎，送出百事可樂迷你冰箱。

特達泰國茉莉香米 美味可口

新引進即食麵、咖啡糖…等 歡迎選購

【多倫多訊】今年是加拿大特達企業有限公司成立10周年，為此，該公司特別進口一批泰國各種美味食品，和純正特達牌「泰國茉莉香米」，以供多倫多各大華人超市、豐富華人美味。

特達企業有限公司是一家經營中國和東南亞食品的公司，其信譽卓著，經營理念為零售商和消費者稱道。

特達公司現擁有品牌：仙鶴牌、特達牌，在加拿大獨家代理：中國三大名醋之一的天立牌「獨流老醋」、「天津釀醋」、越洲牌「廚用花雕酒」、特達牌「梅河口特產中國圓米」、以及新進口的有泰國政府認證標誌的特達牌「泰國茉莉香米」。

新進泰國食品有：泰國即食麵、咖啡糖、西米、各種泰國咖哩、泰國美味小食芥辣青豆、椰漿椰奶、罐裝小玉米、美味薑片、泰國最新燒烤調味醬、泰國辣椒醬、泰國小辣椒等。特達企業有限公司網址：www.tedacanada.com。聯繫電話：(905)944-1818。

⬆有泰國政府認證標誌的特達牌「純正泰國茉莉香米」美味可口，香氣逼人。

義舉助學

⬅多倫多台灣商會上周六晚在時代金王朝酒樓舉行的2004高爾夫球邀請賽頒獎晚宴中，該會副會長王志舜（右）抽中名牌球桿一支，他將其捐出為該會獎學金籌款義賣，結果由該會秘書鍾文權以1000元代價標得。（圖文：林風雲）

麗晶總裁 為善最樂

⬆麗晶酒家總裁羅志勤一向熱心慈善公益事業，為建造一個健康的多倫多社區出錢出力。公益金副總裁朱迪約翰為恭賀其酒家開業10週年，特於日前致贈慶賀牌匾，以表揚羅志勤為善不落人後的精神。

富得利信託 精萃組合一級棒

現推每月分利的「T系列」收入穩定又可延稅

【多倫多訊】富勤譚普頓投資公司（Franklin Templeton Investments Corp.）宣布成立加拿大富得利信託公司（Fiduciary Trust Company of Canada）。這家以加國高資產淨值市場為焦點的新信託公司，將提供投資管理、信託與遺產執行，以及其他財富管理服務。

富勤譚普頓投資總裁兼首席行政總監利德（Don Reed）表示：「加拿大高資產淨值投資者的需要已與昔日不同。他們尋求的是遺產策劃與財富管理等服務；他們需要採用信託服務和跨境與離岸理財方案的意見。新信託公司正好提供一個配合加國高資產淨值市場的發展平台，以利開拓這方面的服務。」

專為加拿大高資產淨值投資者而設的「精萃組合」（Tapestry Pooled Portfolios）現推出T系列。該系列提供按資本回報計算的每月分利，讓投資者可在延稅情況下享有穩定的現金收入。「精萃組合」由富勤譚普頓投資旗下多變基金組成，並由富勤譚普頓私人客戶部負責管理，揉合不同的投資風格與資產類別，其中包括另類投資（對沖基金），為投資者提供一個積極靈活及全面均衡分散的投資方案。

推出T系列的三個「精萃組合」分別為富勤譚普頓保本匯集組合（Franklin Templeton Capital Preservation Pooled Portfolio）、富勤譚普頓均衡收益匯集組合（Franklin Templeton BalancedIncome Pooled Portfolio），以及富勤譚普頓本地均衡增長匯集組合（Franklin Templeton Domestic Balanced Growth PooledPortfolio）。

慶祝在加國成立50週年的富勤譚普頓投資是環球投資機構，乃Franklin Resources, Inc.的全資擁有附屬機構。

富勤譚普頓投資透過旗下機構，為富勤基金（Franklin）、譚普頓基金（Templeton）、拔萃基金（Bissett）、互惠指引基金（Mutual Series）和機構戶口，提供環球及加國投資顧問服務。以美國加州鄰近矽谷的SanMateo市為基地的富勤譚普頓投資，擁有超過50年投資經驗。截至2004年5月31日，該公司管理的資產高達4704億加元。富勤譚普頓投資在加國僱有逾650名職員，為超過180萬的基金單位持有人戶口、200多項退休基金、基金會及其他機構投資者提供服務。富勤譚普頓投資的網址為www.franklintempleton.ca。

加拿大富得利信託公司的網址為www.fiduciarytrust.ca。

⬆富勤譚普頓投資總裁兼首席行政總監利德。

生態科技村 Eco-Tech Village

人類由自然的渾沌中開始生存，也從生存中開始發展科技，方有今日之文明。然而如果不能省思與自然界共存共亡的關係，「文明」或將毀去。"生態科技村"就是一種覺醒的觀念，它著眼於如何維護現有生態，而同時居民又可以愉快的生存於此。

⬆Milton將出現尊重自然的"生態科技村"

人類的「文明」生活裡造成了自然界大量的垃圾，包括住家帶來的以及交通運輸產生的。要減少垃圾就必須降低交通量，最好在自家就可以工作，還好科技發達電訊網路可以達到這個要求，同時自然能源的取得，有效率的使用，醞釀出生態科技村的雛形。

生態科技村依據的是下面的原則：環境的自給自足；敏銳的生態保護觀念；有效率的能源運用；經濟自足；科技先進；和"聰明的社區成長"（Smart Growth）。整體來說就是為了降低社區發展在自然生態上所留下的足跡。

實際上的運用是：社區裡採用"綠色建築"，符合所謂G-2000建築標準，同時盡量以太陽能為能源，整個區域在系統能源上做特殊規劃，村內將有自給自足的就業機會，讓居民可以步行上班，鋪設先進網路，減少外出必要，住宅採中低密度，讓公共區域即是自然區域。

安大略省的Milton鎮即將出現加國創舉的"生態科技村"，它將佔地五十至一百英畝，位於該鎮第二期住宅重劃區內。

Milton鎮離大多倫多僅數十分鐘車程，尼加拉斷層貫穿其中，自然資源豐富，由於該鎮交通四通八達，為應付急速增長的人口，新的官方規劃增加了第一至第三期住宅重劃，以及一二期工商區域，但是該鎮沒有忘記引以為傲的自然環境，結合了環境專家、建築專家、官方人士率先加國各地規劃了"生態科技村"，且讓我們期待這個先驅的誕生，也期盼人類今後在發展、享受科技之餘，同時也能感激自然、尊重自然。

多城地產面面觀 許國源

⬆在英皇學院迎來15年校慶之際，亦舉行了一年一度的畢業典禮。

英皇學院耕耘15年 成果豐碩

今年畢業學子 自高中到碩士計五百多人

【多倫多訊】在英皇學院迎來15年校慶之際，一年一度的畢業典禮也在此時拉開了序幕。15年前的6月30日，英皇學院在加拿大成為正式註冊的私立專上學院。畢業學生人數逐年遞增。15年後的今天，500多名學生以優異成績分別獲得了2004年的高中、大專、高級大專、學士、研究生以及碩士等畢業證書或學位證書。這是英皇學院15年校慶向社會獻出的最好禮物，也是英皇學院15年辛勤耕耘後所取得的豐碩成果的具體體現。

英皇學院自1989年在卑詩省本拿比市建校以來，先後在溫哥華市增設了兩個校園，在安省的萬錦市和尼亞加拉瀑布各增設一個校園，現在英皇學院共有校園五個，教育服務橫跨加拿大東西岸。英皇學院自建校以來也增加了許多專上課程，注重商業、酒店管理和電腦等實用專業課程。英皇學院現有高中、大專、高級大專、學士和碩士學位課程。英皇學院與北美許多著名教育機構和專業單位合作，不斷增設北美認可的職業證書和學位證書課程。如：美國酒店協會專業證書課程、與阿肯色州科技大學銜接的酒店管理和電腦資訊系統學士學位課程、與卑詩理工學院銜接的電腦資訊科技學士學位課程、與米歇根中央州立大學銜接的行政管理學士和碩士學位課程、以及與尼亞加拉大學銜接的酒店管理學士學位課程等。

英皇學院最近又新增設了同屬英皇教育旗下的英橋大學的工商管理學士和碩士課程。英皇學院多區域校園和多層次的課程，為學生提供了廣泛的求學機會。英皇學院將不斷開拓教學新領域，將教育服務遍及加拿大，乃至全球。

週末「世界」特別精彩！

輕鬆自在　神遊世界

週六：楓聲論壇　新移民世界…

週日：世界周刊　神州 21 世紀

世界日報特為上班族，獻上週末訂報服務。

世界日報 週末版訂報單

訂戶姓名：

電話：(　　　)

送報地址：

CITY　　　POSTAL CODE

大堂對講機號碼（大樓適用）

週末版報：星期六、星期日（附送世界週刊）二天。

訂 期	派送報	郵寄報
12週	$24	$56.40
24週	$48	$80.40
36週	$68.50	$110
48週	$86.50	$140

付款辦法 □MASTER □VISA □AMEX CARD

卡號：

有效期：

持卡人姓名：

□支票號碼：

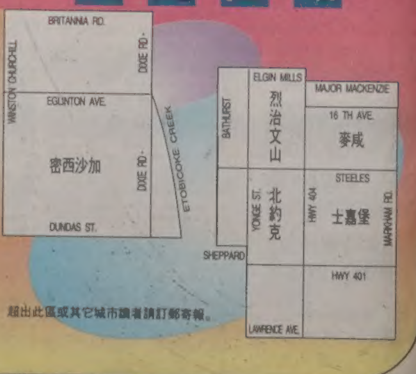
信用卡付款可傳真到(416)778－1037

支票付款，支票抬頭：World Journal

凡退報退費者，本報將收取訂報費10％處理費。

415 EASTERN AVE TORONTO,M4M 1B7

派送區域



超出此區或其它城市讀者請訂郵寄報。